

K-Nr.: 24605 K-no.:	Stromkompensierte Drossel / Common Mode Choke	Datum: 29.11.2010 Date:
------------------------	---	----------------------------

Kunde: Typenelement / Standard Type Customer	Kd. Sach Nr.: Customers part no.:	Seite 1 von 2 Page of
---	--------------------------------------	--------------------------

**Maßbild (mm):** Freimaßtoleranz DIN ISO 2768-c  
**Mechanical outline:** General tolerances

Wicklungsabstand oben und unten  $\geq 5,5$ mm  
(winding distance above and below  $\geq 5,5$ mm)

Toleranz der Stiftabstände  $\pm 0,3$ mm  
(Tolerances grid distance)

DC = Date Code  
F = Factory

**Anschlüsse:**  
Connections:

Cu verzinkt  
Cu tinned

$\varnothing = 2,24$  mm

**Beschriftung:**  
marking

6128X031  
 F DC

<p><b>Anschlußschema:</b> Schematic diagram</p> <p style="text-align: center;"><math>\ddot{u} = 1 : 1</math></p>	<p><b>Betriebsdaten/Charakteristische Daten (Typische Werte):</b> Operational data/characteristic data (typical values):</p> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th></th> <th>f=10kHz</th> <th>f=100kHz</th> <th>DC</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>L [mH]</td> <td>3.9</td> <td>0.9</td> <td></td> </tr> <tr> <td> Z  [<math>\Omega</math>]</td> <td>250</td> <td>900</td> <td></td> </tr> <tr> <td>I<sub>unbal.</sub> [mA]</td> <td>65</td> <td>130</td> <td>60</td> </tr> </tbody> </table> <p><math>L_s / L_{leak} \approx 7.5 \mu\text{H}</math> and <math>f = 100</math> kHz (Eine Wicklung kurzgeschlossen / one winding shorted)</p> <p><b>Bemessungsisolationsspannung / rated insulation voltage:</b>  <math>U_{is} = 600 V_{RMS}</math> (848 <math>V_{peak}</math>) (Netzstromkreis / connected to the mains)  <math>1000 V_{RMS}</math> (1410 <math>V_{peak}</math>) (Nicht-Netzstromkreis / not connected to the mains)</p> <p><math>I_N = 2 \times 30</math> A <span style="float: right;"><math>m \approx 87</math> g</span></p> <p>Max. Betriebstemperatur / max.operating temperature <span style="float: right;"><math>T_{op} = +130^\circ\text{C}</math></span>      Umgebungstemperatur / ambient temperature: <span style="float: right;"><math>T_a = -40^\circ\text{C} \dots +70^\circ\text{C}</math></span>      Lagertemperatur / storage temperature: <span style="float: right;"><math>T_{st} = -40^\circ\text{C} \dots +85^\circ\text{C}</math></span></p>		f=10kHz	f=100kHz	DC	L [mH]	3.9	0.9		Z  [ $\Omega$ ]	250	900		I <sub>unbal.</sub> [mA]	65	130	60
	f=10kHz	f=100kHz	DC														
L [mH]	3.9	0.9															
Z  [ $\Omega$ ]	250	900															
I <sub>unbal.</sub> [mA]	65	130	60														

- Prüfung / Inspection:** (V: 100%-Test; AQL...: DIN ISO 2859-Teil1)
- |               |          |   |                |                      |
|---------------|----------|---|----------------|----------------------|
| 1) (V)        | M3014:   | $U_{p,eff} = 2.25$ kV, 1 s ,  | N gegen/to N   |                      |
| 2) (AQL 0,25) | M3011/1: | $L_1 = 0.9$ mH -30/+50%   | $f = 100$ kHz, | $U_{AC,eff} = 1.9$ V |
| 3) (V)        | M3011/6: | Polarität / Übersetzungsverhältnis: Toleranz $\pm 3\%$ ( $\pm 0$ Wdg.)<br>Polarity / Turns ratio: Tolerance |                |                      |
| 4) (AQL 1/54) | M3011/5: | $R_{Cu} \leq 2.6$ m $\Omega$ * für jede Wicklung / for each winding   |                |                      |
| 5) (Fix05)    | M3290:   | Lötbarkeitstest nach Abschnitt 1 / solderability test acc. to chapter 1                                     |                |                      |
| 6) (AQL 1/54) | M3200:   | Mechanische Prüfung / mechanical test   |                |                      |

- Typprüfung / Type test :**
- |           |  |                                      |  |
|-----------|--|--------------------------------------|--|
| 1) M3064: | Stoßspannungsprüfung / surge voltage test: | N gegen/to N                         |  |
|           | Einstellwerte / Settings:                  | 1.2 $\mu\text{s}$ / 50 $\mu\text{s}$ | Kurvenform (waveform), $U_{P,peak} = 6.0$ kV |
|           | 3 Impulse im Abstand                       | t = 1s                               | mit wechselnder Polarität                    |
|           | 3 pulses in a cycle of                     |                                      | with changing polarity                       |
| 2) M3014: | $U_{p,eff} = 2.25$ kV,                     | t = 5 s,                             | N gegen/to N                                 |
- Messungen nach Temperaturangleich der Prüflinge an Raumtemperatur \*vorläufig/preliminary  
 Measurements after temperature balance of the test samples at room temperature

**Weitere Vorschriften:** Siehe Seite 2  
 Applicable documents: See page 2

Datum	Name	Index	Änderung
29.11.10	Klein	83	Mechanical outline: english text implemented. Lapidary change.

Hrsg.: KB-E editor	Bearb: Bi designer	KB-PM: Yu check		freig.: HS released
-----------------------	-----------------------	--------------------	--	------------------------

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder GM-Eintragung vorbehalten.  
 Copying of this document, disclosing it to third parties or using the contents there for any purposes without express written authorization by use illegally forbidden. Any offenders are liable to pay all relevant damages.

K-Nr.: 24605 K-no.:	Stromkompensierte Drossel / Common Mode Choke	Datum: 29.11.2010 Date:
Kunde: Typenelement / Standard Type Customer	Kd. Sach Nr.: Customers part no.:	Seite 2 von 2 Page of
17.03.10	Bi	83

**Weitere Vorschriften:**

Applicable documents:

 Konstruiert, gefertigt und geprüft nach EN 50178 und erfüllt die Vorschriften.  
 Constructed, manufactured and tested in accordance with EN 50178 and agrees with the standards.

**Parameter / Parameters::**

Basisisolation / Basic insulation: N gegen/to N Verschmutzungsgrad 2 / pollution degree 2

a) Netzstromkreis / connected to the mains

Überspannungskategorie / overvoltage category:

III

Bemessungsisolationsspannung / rated insulation voltage:

 $U_{is,eff} / U_{is,RMS} = 600 \text{ V (848 V}_{peak})$ 

 Prüfspannung / test voltage:  $U_{P,eff} / U_{P,RMS} \geq 1.65 \text{ kV}$ 

 Stoßspanng. / surge volt.age:  $U_{P,max} / U_{P,peak} \geq 6.0 \text{ kV}$ 

 Kurvenform (waveform): 1.2  $\mu$ s / 50  $\mu$ s

 Kriechstrecke / creepage: N gegen/to N  $\geq 5.5 \text{ (3.0) mm}$ 

 Isolierstoffklasse 1 (auf Bodenplatte)  
 Insulation material group 1 (on base plate)

 $\geq 5.5 \text{ (3.0) mm}$ 

 Isolierstoffklasse 1 (auf Kern)  
 Insulation material group 1 (on core)

 Luftstrecke / clearance: N gegen/to N  $\geq 5.5 \text{ mm}$ 

b) Nicht-Netzstromkreis / not connected to the mains

Überspannungskategorie / overvoltage category:

II

Bemessungsisolationsspannung / rated insulation voltage:

 $U_{is,eff} / U_{is,RMS} = 1000 \text{ V (1410 V}_{peak})$ 

 Prüfspannung / test voltage:  $U_{P,eff} / U_{P,RMS} \geq 2.25 \text{ kV}$ 

 Stoßspanng. / surge volt.age:  $U_{P,max} / U_{P,peak} \geq 6.0 \text{ kV}$ 

 Kurvenform (waveform): 1.2  $\mu$ s / 50  $\mu$ s

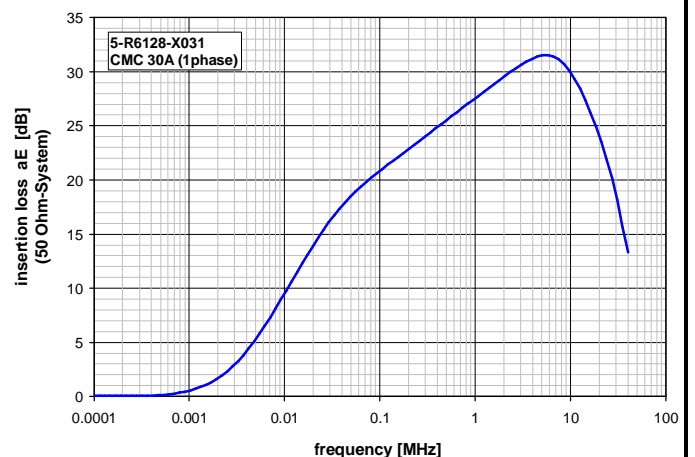
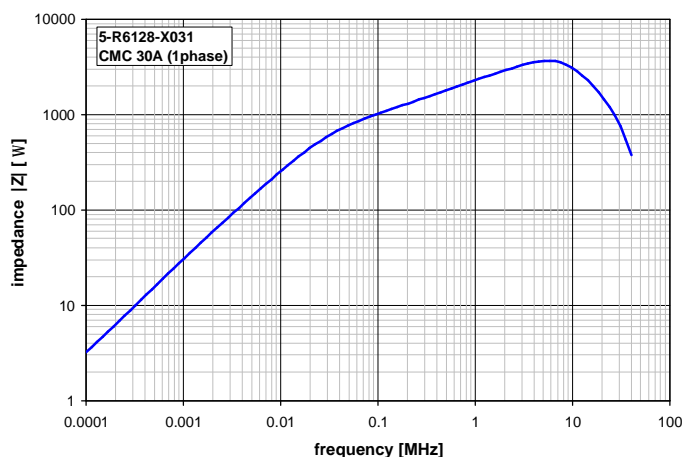
 Kriechstrecke / creepage: N gegen/to N  $\geq 5.5 \text{ (5.0) mm}$ 

 Isolierstoffklasse 1 (auf Bodenplatte)  
 Insulation material group 1 (on base plate)

 $\geq 5.5 \text{ (5.0) mm}$ 

 Isolierstoffklasse 1 (auf Kern)  
 Insulation material group 1 (on core)

 Luftstrecke / clearance: N gegen/to N  $\geq 5.5 \text{ mm}$ 
**Design:** Isoliersystem gemäß UL 1446 / insulation system compliant to UL 1446: File No.: E209169 (BASF 130-1), 130°C  
 Bauelement-Träger, Draht und Isoliermaterialien / component fixture, wire and insulation materials: UL-gelistet / UL-listed

**Typische Kurven / typical characteristics :**

 Hrsg.: KB-E  
 editor

 Bearb: Bi  
 designer

 KB-PM: Yu  
 check

 freig.: HS  
 released